



**UNIVERSITATEA DE STAT „ALECU RUSSO”
DIN BĂLȚI, REPUBLICA MOLDOVA**

str. Pușkin, nr. 38, Bălți, MD-3100

Tel. / fax: +373 231 52430

Tel.: +373 231 52340

<https://usarb.md/>

Email: anticamera@usarb.md

Nr. 13-12/125 din 10.03. 2025



**ACADEMIA ROMÂNĂ – FILIALA IAȘI
INSTITUTUL DE FILOLOGIE ROMÂNĂ
„ALEXANDRU PHILIPPIDE” DIN IAȘI**

B-dul Carol I, nr. 8, Iași, RO-700505

Tel./fax: +40232 211 150

<https://acadiasi.org/>

Email: institutul.philippide@acadiasi.ro

Nr. ARFI: 618 din 14-04. 2025

ACORD DE PARTENERIAT

Nr. _____ din _____

Art. 1. PĂRȚILE SEMNATARE

1. Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți, cu sediul în municipiul Bălți, Str. Pușkin, nr. 38, cod poștal MD-3100, telefon +37323152430, email: anticamera@usarb.md, reprezentată legal prin RECTOR, conf. univ. dr. Natalia GAȘIȚOI, **denumită în continuare „Partener 1”**, și

2. Academia Română – Filiala Iași, prin **Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”**, cu sediul în Iași, B-dul Carol I, nr. 8, având cod fiscal 4540917, tel./fax 0232/211 150, email: secretariat@acadiasi.ro, reprezentată prin Președinte, Acad. Viorel Barbu, și Directorul institutului, CS I dr. Gabriela Haja, **denumită în continuare „Partener 2”**,

au convenit încheierea prezentului ACORD DE PARTENERIAT, cu respectarea următoarelor clauze:

Art. 2. OBIECTUL ACORDULUI

Obiectul Acordului îl constituie colaborarea partenerilor, materializată prin derularea activităților necesare îndeplinirii obiectivelor asumate prin colaborarea în activități de cercetare, publicare de lucrări științifice și științifico-didactice, dezvoltare și inovare.

Art. 3. OBIECTIVELE PARTENERIATULUI

Acordul de parteneriat stabilește cadrul general de colaborare între partenerii Acordului, în vederea atingerii următoarelor obiective:

- a) cooperarea științifică în domeniile de interes comun;
- b) asigurarea accesului cercetătorilor și doctoranzilor la infrastructura necesară pentru activități științifice sau stagii de mobilitate, în vederea instruirii în tehnici specifice de investigare în care cei doi parteneri dețin expertiză și echipamente;
- c) colaborarea în parteneriate pentru participarea comună în activități care vizează domeniile științei și tehnologiei dezvoltate de parteneri;
- d) cercetarea aplicativă pentru soluționarea unor probleme concrete din domeniile de interes comun;
- e) perfecționarea personalului prin stagii de schimb de experiență;
- f) organizarea și participarea în comun la manifestări științifice, evenimente dedicate promovării cercetării, de exemplu expoziții, conferințe etc.;
- g) identificarea unor noi modalități de colaborare la nivel național și internațional;
- h) stabilirea unui dialog permanent între partenerii activi în acest Acord de parteneriat;
- i) inițierea și implementarea în parteneriat a unor proiecte inițiate prin competiții naționale și internaționale;
- j) identificarea în comun a surselor de finanțare pentru implementarea proiectelor comune;
- k) asigurarea transparenței implementării proiectelor comune, comunicarea între parteneri a informației despre proiecte, utilizând instrumentele de comunicare disponibile;
- l) colaborarea pentru promovarea reciprocă a partenerilor prezentului Acord.

Art. 4. DURATA ACORDULUI

4.1. Prezentul Acord se încheie pe o durată de 5 ani, cu începere de la data semnării acestuia de către ambele părți.

4.2. Durata prezentului Acord va putea fi prelungită prin act adițional, cu acordul scris al părților, prin care se vor stabili termenii și condițiile prelungirii.

Art. 5. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

5.1. Partenerii vor dezvolta activități comune de cercetare-dezvoltare-inovare, precum și manifestări științifice naționale și internaționale.

5.2. În vederea desfășurării unor stagii de cercetare, se vor încheia protocoale individuale.

5.3. Partenerii vor depune toate diligențele pentru îndeplinirea obiectivelor Acordului de parteneriat;

Partenerii vor colabora și vor asigura transparența în desfășurarea activităților comune.

Art. 6. DREPTUL DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ

6.1. Partenerii proiectului sunt încurajați să asigure schimbul reciproc de informații, documentații științifice, cunoștințe preexistente etc., în scopul realizării obiectivelor parteneriatului și obținerii rezultatelor la un nivel științific ridicat.

6.2. Rezultatele cercetărilor aparțin persoanei executante, aceasta putând încuviința utilizarea lor și de către celălalt partener. Dacă ambii parteneri au realizat lucrarea care conduce la producerea acelor cunoștințe, atunci ambii parteneri sunt proprietari.

6.3. Partenerii trebuie să întreprindă măsurile corespunzătoare pentru protejarea proprietății intelectuale, în conformitate cu legislația specifică în vigoare. Drepturile de acces ale terțelor părți (altele decât părțile semnatare ale Acordului) la cunoștințele și rezultatele obținute în urma și în baza prezentului Acord de parteneriat se stabilesc de comun acord între parteneri.

6.4. În privința drepturilor de proprietate intelectuală, exploatare și diseminare a rezultatelor specifice obiectului contractului, se respectă prevederile legale în vigoare.

6.5. Drepturile de proprietate intelectuală și drepturile de autor, atât cele morale cât și cele patrimoniale, asupra rezultatelor obținute pe parcursul realizării prezentului Acord aparțin de drept și exclusiv Părții sub numele, responsabilitatea și din inițiativa căreia a fost efectuată această activitate.

Art. 7. ÎNCETAREA ACORDULUI DE PARTENERIAT

7.1. Prezentul Acord de parteneriat încetează în următoarele condiții:

- a) la expirarea duratei Acordului, în cazul în care acesta nu a fost reînnoit;
- b) în cazul acordului de voință scris al părților privind încetarea acestuia, cu termenii și în condițiile comun agreeate;
- c) la o dată anterioară celei pentru care a fost încheiat, oricare dintre părți are dreptul a denunța unilateral prezentul acord în termen de 5 zile lucrătoare, după expedierea unei notificări scrise celeilalte părți, caz în care încetarea acordului nu va atrage răspunderi pentru niciuna din părți.

Art. 8. FORȚA MAJORĂ

8.1. Forța majoră exonerează de răspundere părțile în cazul neexecutării parțiale sau totale a obligațiilor asumate prin prezentul Acord. Prin forța majoră se înțelege un eveniment independent de voința părților, imprevizibil și insurmontabil, apărut după încheierea Acordului și care împiedică părțile să execute total sau parțial obligațiile asumate.

8.2. Partea care invocă forța majoră are obligația să o aducă la cunoștința celeilalte părți, în scris, în maximum 10 (zece) zile de la producerea evenimentului și să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor lui.

Art. 9. COMUNICĂRI/ NOTIFICĂRI

9.1. În interesul prezentului Acord, orice notificare/ comunicare între părți va fi considerată valabil îndeplinită dacă va fi transmisă celeilalte părți la adresa menționată în prezentul Acord, în scris prin serviciul poștal, prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire.

9.2. În cazul în care comunicarea/ notificarea va fi sub formă de fax, comunicarea se consideră primită de destinatar în prima zi lucrătoare celei în care a fost expediată.

Art. 10. MODIFICAREA ACORDULUI DE PARTENERIAT

10.1. Completările și modificările la prezentul Acord se fac prin acordul de voință liber exprimat al ambelor părți și devin valabile și opozabile părților contractante dacă sunt cuprinse în acte adiționale semnate de ambii parteneri.

10.2. Adaptarea (modificarea, completarea) Acordului de parteneriat în funcție de modificările aduse se face prin act adițional.

Art. 11. LITIGII

11.1. Litigiile care se vor naște din prezentul Acord sau în legătură cu prezentul Acord, inclusiv cele referitoare la validitatea, interpretarea, executarea sau desființarea lui vor fi soluționate pe cale amiabilă.

11.2. Dacă părțile nu vor ajunge la o înțelegere amiabilă, atunci litigiile vor fi soluționate de către instanțele competente.

Art. 12. CLAUZE FINALE

12.1. Persoanele responsabile pentru derularea colaborării potrivit prezentului acord sunt:

a) pentru Universitatea de Stat „Alec Russo” Bălți: dr. Anjela Coșciug, Șef al Laboratorului de lingvistică comparată și traductologie „Mircea Ioniță”, telefon 068550842, email: angela.cosciug@usarb.md.

b) pentru Academia Română – Filiala Iași, Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”: dr. Dragomir Mioara-Vasilica, cercetător științific gr. I, telefon: 0749109745, email: mioaradragomir_2006@yahoo.com.

12.2. Pentru desfășurarea în bune condiții a activităților, partenerii se vor consulta reciproc după caz, își vor acorda sprijin, își vor promova imaginea.

12.3. Părțile vor prelucra date cu caracter personal doar în măsura în care acest demers este necesar îndeplinirii scopurilor sus-menționate, cu respectarea măsurilor legale de securitate și confidențialitate a datelor, specificate în legislația internă și în dreptul comunitar.

12.4. Este interzisă reținerea documentelor care conțin date cu caracter personal, în înțelesul Regulamentului nr. 679/27.04.2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date, în scopul efectuării unor baze de date.

12.5. Fiecare Parte va fi considerată răspunzătoare pentru prelucrarea datelor realizată în scopul sus-menționat, inclusiv pentru obligațiile de informare și obținere a consimțământului, în măsura în care acesta este necesar pentru prelucrarea de date efectuată în contextul prezentului Acord.

12.6. Prezentul Acord de parteneriat are caracterul unui document-cadru și acoperă întreaga activitate de realizare a obiectivelor comune.

12.7. Părțile se obligă să respecte și să realizeze acțiunile/obiectivele propuse, să se informeze reciproc asupra tuturor problemelor apărute pe durata derulării prezentului Acord.

12.8. Presentul Acord de parteneriat nu are caracter de subordonare pentru nici una dintre părțile semnatare.

12.9. Presentul Acord de parteneriat intră în vigoare la data semnării lui de către cele două părți.

12.10. Presentul Acord de parteneriat s-a încheiat la data de 6 martie 2025, în trei exemplare originale, unul pentru fiecare parte contractantă, și intră în vigoare conform Art. 12.9.

Partener 1

Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți

RECTOR,

Conf. univ., dr. Natalia GAȘIȚOI

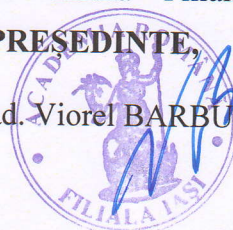


Partener 2

Academia Română – Filiala Iași

PRESEDINTE,

Acad. Viorel BARBU



Institutul de Filologie Română
„Alexandru Philippide” din Iași

DIRECTOR,

CS I dr. Gabriela HAJA

Responsabil,

Dr. Anjela COȘCIUG,
Șef al Laboratorului de lingvistică comparată
și traductologie „Mircea Ioniță”

Avizat Biroul juridic

Responsabil,

CS I dr. Mioara DRAGOMIR

Avizat Compartimentul juridic

Causa nr. 17.04.2025
165 / 17.04.2025